琉球大学学術リポジトリ

外資系企業等の取扱い（アンケート回答）(4)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-01-31 キーワード (Ja): 在沖縄外資系企業, アンケート キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43440

亞洲臨時ブーロいいて考慮に無理に漁業及漁民の自治

OPTIONAL FORM NO. 10
5010-104

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : Mr. Mabuchi, GOJ Element DATE: 22 December 1970

FROM : William T. Burke, U S Element

SUBJECT: Survey of Non-Ryukyuan Business Firms

1. Attached is the fifth group of 4 completed questionnaires and a listing of the firms by name. My records show that this group brings to 193 the number of questionnaires delivered to date to the GOJ Element.

2. Because only four questionnaires have been received since the last group was sent in October, I anticipate that no more questionnaires will be received. I submit these final questionnaires for your information and use.

William T. Burke

WILLIAM T. BURKE

1 Incl
as

LIST OF INCLOSED QUESTIONNAIRES

1. Air America, Inc
2. Koza USO (Air Force Branch)
3. Luen Fung Trading Co.
4. Sea-Land Service, Inc.

193
189
4

OPTIONAL FORM NO. 10
5010-104

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : Mr. Mabuchi, GOJ Element, PrepCom DATE: 13 April 1971

FROM : William T. Burke, US Element, PrepCom

SUBJECT: Request for Additional Data for Business Survey

1. Attached are the responses from four of the eight firms on which you recently requested additional data to supplement that supplied in their submission of the initial questionnaire: Sunabe Corporation, TKU Construction Inc., United of Omaha, and Pacific Sales.

2. The remaining four firms are not expected to reply. Kadena Credit Union and Koza USO are, as indicated on their original questionnaires, expecting to operate as their counterparts in Japan are currently operating, i.e., in direct connection with the U S Forces. The other two, WestPac and Anconco, have informed me, through the U S Chamber of Commerce on Okinawa, that they are dealing solely with the U S Forces and expect to continue in this position after reversion.

3. Each of these eight firms expects the GOJ to respond to the data submitted in order to clarify their post-reversion status. If certain pre-reversion actions are called for in order for them to maintain their current operations after reversion, please advise accordingly.

William T Burke

WILLIAM T. BURKE
Business Liaison/Reversion

1 Incl
as

CF:
AMEMB TOKYO
CA
USCAR-EC
RCG
CofC

TKU Construction Inc.

620, Aza Nodake
Ginowan City, Okinawa
Phones: 898-3552, 2759, 2760

Mailing Address
C.P.O. Box 447
Naha, Okinawa
Cable Address "TKU"

24 March 1971

To : Chamber of Commerce of the United States in Okinawa

1. U.S. Military Contractor only. (No other business)
2. No JFIB license
3. Corporation. State of Hawaii - U S A
4. $51,000.00
5. Ave. Number of employees - 200
6. Total Sales - average $2,500,000.00
7. No imports or exports
8. a) What status do we come under after reversion?
   b) What Kind of license is required by GOJ after reversion?
   c) Will we be allowed to do U.S. Military construction without any GOJ license after reversion?
   d) What is allowable percentage of ownership ~~of~~ is Japanese firms by Americans?
   e) What is allowable percentage ratio of joint venture by American firm with Japanese firm?

TKU Construction Inc.

Raymond S. Arakaki

Raymond S. Arakaki, President
Francis Y. Uechi, Vice President

General Contracting

CHAMBER OF COMMERCE OF THE UNITED STATES IN OKINAWA

RECEIVED APR 1 - 1971 OFFICE OF THE US IN OKINAWA

719-1 AZA-MAKIMINATO
URASOE-SON
TELEPHONE: 007-2118
Cables: AmCham Okinawa

P. O. BOX 58
KOZA, OKINAWA
RYUKYU ISLANDS

Pacific Sales

The Japanese Government has requested through its local MITI representative that your firm submit more information (in connection with the "questionnaires" filed last year). The relayed request states previous information was "not clear" and "enough information" is needed from your firm on the following items.

1. Contents of business (concretely) Manufacturer's Representative
2. Date of license and license number None (USARYIS Authorization)
3. Type of organization (joint stock company or other, branch or main office, individual or corporation, etc) Indent order agent
4. Total invested None
5. Number of employees Three
6. Total sales (or revenue) Based on Sales Percentage
7. Total of exports and/or imports None
8. Requests or questions to the Government of Japan None

RECEIVED MAR 19 1971

Please prepare and submit this data to the Chamber office for forwarding through appropriate channels as soon as possible.

Carrier

AEC — ENGINEERS—AIR CONDITIONING SPECIALISTS—CONTRACTORS

ERING DEPENDABILITY

AMERICAN ENGINEERING CORPORATION
(OKINAWA)

WORKSHOP
NODAKE
OINOWAN

PRINCIPAL OFFICE
TELEPHONE
098-2146
098-2147
098-2148

REGISTERED OFFICE
229 SOUTH STATE STREET
DOVER, DELAWARE

CABLE ADDRESS
AMENGCO
OKINAWA
MAIL ADDRESS
P. O. BOX, 144 NAHA
OKINAWA

24 March 1971

To: Chamber of Commerce of the United States in Okinawa

1. U.S. Military Contractor and supplier, and indent sales.
2. No JFIB license
3. Corporation. Dover Delaware, U.S.A.
4. $50,000.00 Capital
5. Ave. Number of employees - 40
6. Total Sales - average $500,000.00
7. No imports or exports
8. a) What status do we come under after reversion?
   b) What kind of license is required by GOJ after reversion?
   c) Will we be allowed to do U.S. Military construction without any GOJ license after reversion?
   d) What is allowable percentage of ownership of Japanese firms by Americans?
   e) What is allowable percentage ratio of joint venture by American firm with Japanese firm?

AMERICAN ENGINEERING CORP.

Robert M. Exsterstein
President

SUNABE
CORPORATION
BOX 444 KOZA OKINAWA

20 March 1971

Chamber of Commerce of the United States on Okinawa
P.O. Box 58
Koza, Okinawa, Ryukyu Islands

Gentlemen:

In response to a request of the Japanese Ministry of Trade and Industry [MITI], the following information will clarify data contained on the Foreign Investment Questionnaire previously submitted to your office:

Item 1] The Sunabe Corp. is engaged in the leasing of off-base buildings and facilities to agencies and activities of the United States military forces on Okinawa. Properties under lease and listed below, were designed and constructed to rigid government specifications to meet the specific operational requirements of the tenant agency.

Building #1; Leased to and occupied by IBM-GEM Pacific Support Center, APO San Francisco 96331 (U.S. Government Article 14 Contractor).

Building #2 and 3: Leased to the United States Army, Corps of Engineers, Okinawa District, APO San Francisco 96331 and occupied by the 824th Combat Support Group, Base Housing Offic APO San Francisco 96239.

Item 2] All business activities are conducted under lease/contract with United States Government agencies and supporting activities, and are regulated by United States Civil Administration Ordinance #11. The Sunabe Corp. has not been nor is now en-

SUNABE
CORPORATION
BOX 444 KOZA OKINAWA

gaged in commercial business activities in the Ryukyu Islands, and does not solicit business from sources other than the U.S. military organizations and affiliated agencies.

Item 3] Sunabe Corp. is a corporation organized in operating under the laws of the State of Nevada USA. The Okinawa office is located on Kadena Air Base, Okinawa.

Item 4] The Sunabe Corp. is currently capitalized at US$ 62,000.00

Item 5] The Sunabe Corp. has no full-time employees, all activities being conducted by non-salaried corporate officers.

Item 6] Gross revenues as reported for CY 1979 equal $ 43,650.99 and Net income [before taxes] equaled $ 1,280.73. Corporate tax returns are filed on a calendar-year basis with the Government of the Ryukyu Islands, Foreign Tax Office; the Municipality of Chatan-son, Okinawa, R.I. and the United States Internal Revenue Service.

Item 7] The activities of Sunabe Corp. do not bear upon import-export considerations.

In addition to the above information, the Government of Japan has asked that the Sunabe Corp. provide information in answer to the below listed questions:

Question 1: "Names of the maker and kinds of the machine on computers and business machines."

Question 2: "The brief contents of sales contract with the maker, the beginning date of sales, sum of sales during past 3 years, actual result of

SUNABE
CORPORATION
BOX 444 KOZA OKINAWA

rental and relevant services [number and sum of machine on sales and rental]."

From the nature of the above questions, it is assumed that our listing of IBM-GEM Pacific Support Center on the Foreign Investment Questionnaire was misinterpreted. IBM-GEM Pacific Support Center is the maintenance, service and supply activity of a world-wide U.S. Department of Defense contract system providing the above mentioned services for IBM computer and data processing systems owned and operated by the United States Military forces. The relationship between Sunabe Corp. and IBM-GEM is limited to that of Lessor and Lessee/Tenant, respectively. The Sunabe Corp. does not own, buy, sell, rent, lease, operate or maintain any computer or business machine equipment.

Trusting the above satisfactorily answers the Japanese Government's request we remain,

Very truly yours,

Gilbert H. Hoffman

Gilbert H. Hoffman
President

c.c. J. Stolle, President
E.H. Reeves, Executive Director

Questionnaire
(Form A)

I. Name of Firm: UNITED BENEFIT LIFE INSURANCE COMPANY

Okinawa Address: CPO BOX 141 NAHA, OKINAWA

II. Foreign Investment License(s): NONE

No. of License: (1)_____ (2)_____ (3)_____

Date Issued: _____ _____ _____

Period of Validity: _____ _____ _____

(Note: Please attach copies of all licenses and applications from which issued)

III. If all or part of your business is operating without a foreign investment license, under what status? (Firms operating entirely without foreign investment license, please fill out also attached Form B)

☐ HICOM Ordinance 11, Article 2 Which paragraph? _____

XX☒X Indent Operation.

☐ Other (Describe):

IV. Description of operations (including scope and volume of business):

Please include also gross sales and export, actual invested capital, and number of employees;

No gross sales or export. No invested capital, One employee.

V. What proportion of above operations do you carry on under foreign investment licenses; what proportion under other status? (Give estimated breakdown of the percent of your business with USG agencies and/or military personnel*)

All business is conducted with USG personell and their dependents.

* includes not only personnel on active duty status but also civilians employed by an agency of the USG and the dependents of such individuals.

VI. Principal items imported into Okinawa as a part of your business operations.

none

Description of Item (e.g., machinery, foodstuffs)	Estimated Import Level
none	none

VII. What specific questions do you have concerning Japanese law, regulations, and policy as they will apply to your business after reversion?

none

Questionnaire

(Form B)

-- To be filled out only by those firms without a foreign investment license --

I. Name of Firm: UNITED BENEFIT LIFE INSURANCE COMPANY (UNITED OF OMAHA)

II. Place of Incorporation: OMAHA, NEBRASKA, USA

III. Principal Shareholders: COMMON STOCK COMPANY

Shareholder	Location and Nationality

IV. Principal Officers of Firm:

Name	Location and Nationality

V. Relation of Okinawa operation to activities of company as a whole?

one percent

VI. Description and size of investment in Okinawa:

none